



**MANUAL DE ESTILO
PARA MONOGRAFÍAS Y ENSAYOS**

2018

MISIÓN DEL SEMINARIO

El Seminario Bíblico Río Grande existe con el propósito de desarrollar líderes Cristo céntricos con una cosmovisión bíblica para la iglesia global.

MANUAL DE ESTILO PARA MONOGRAFÍAS Y ENSAYOS EN EL SEMINARIO BÍBLICO RÍO GRANDE

Elaborado con base en: *A Manual for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations: Chicago Style for Students & Researchers*, de Kate L. Turabian (octava edición) 2013, y el *Manual de forma para monografías, tesinas y tesis*, del Seminario Teológico Centroamericano (SETECA), 2016.

Redactado por Felipe Morales Fredes (2015)
Edición 2018 revisada y aumentada por Mary Cano y David Illescas

ÍNDICE

INSTRUCCIONES GENERALES	4
NOTAS BIBLIOGRÁFICAS	13
INSTRUCCIONES PARA LAS NOTAS BIBLIOGRÁFICAS	17
INSTRUCCIONES PARA LA BIBLIOGRAFÍA	29
FORMATO DE PRESENTACIÓN PARA MONOGRAFÍAS	37
Muestra de página de carátula	38
Muestra de espaciado y márgenes	39
Muestra de portada para ensayos y reportes de lectura	41
ABREVIATURAS Y SÍMBOLOS PARA TRABAJOS ESCRITOS	42
ABREVIATURAS DE LOS LIBROS DE LA BIBLIA	43
APÉNDICE I: FUENTES DIGITALES	44
APÉNDICE II: USO DE MAYÚSCULAS Y PUNTUACIÓN	50
APÉNDICE III: OMISIONES	51

INSTRUCCIONES GENERALES

1. Papel

Se debe usar el papel bond blanco de 75 g/m², tamaño carta de ocho y media por once pulgadas (8.5" x 11" o 21.6 x 27.9 cm), sin esquinas redondeadas.

2. Tipo y tamaño de letra

En computadora el tipo de letra debe ser Times New Roman, tamaño 12, para el texto, la Bibliografía y la numeración de las páginas, y tamaño 10 para las notas bibliográficas. Las citas textuales deben tener el mismo tamaño y tipo de letra que el texto.

3. Página de carátula

Para monografías, ensayos u otras tareas los ejemplos y explicaciones se encuentran en la págs. 37-41.

4. La primera página de la obra

La primera página luego de la carátula y la tabla de contenido debe contener el título de la obra centrado en la primera línea de la página, en mayúsculas y negrilla. Si el título es de más de una línea, se escribe a renglón cerrado, centrado y en pirámide invertida (ver ejemplo en pág. 39).

5. Numeración de páginas

En los trabajos se debe incluir la numeración de las páginas. La numeración será correlativa, partiendo de la primera página que contiene texto (no de la portada ni de la tabla de contenido). Los números que se usarán serán arábigos y se escribirán en la esquina superior derecha de la página, dejando un renglón abierto entre el número y el margen de texto. La primera página de la Bibliografía no lleva número (se debe ocultar), aunque sí es parte de la numeración de la obra, la cual continúa en la siguiente página.

6. Márgenes

Los márgenes de la obra deben ser de 2.54 cm (1"). El ejemplo de ello se encuentra en las págs. 39-41.

7. Justificación

La justificación del texto será a los dos lados de la página, por lo que los textos quedarán alineados a los márgenes izquierdo y derecho de la hoja.

8. Espacio entre líneas de texto

8.1 Definiciones

8.1.1 Renglón cerrado: la línea inicia en el primer espacio luego de la línea anterior, es lo que se conoce como espaciado sencillo.

Ejemplo:

En la raíz de la vida cristiana descansa la creencia en lo invisible. El objeto de la vida cristiana es la realidad invisible . . .

8.1.2 Renglón abierto: la línea inicia en el segundo espacio luego de la línea anterior, es decir, se debe dejar un espacio sencillo vacío entre líneas.

Ejemplo:

En la raíz de la vida cristiana descansa la creencia en lo invisible. El objeto de la vida cristiana es la realidad invisible . . .

[
La antítesis yace en otra parte . . .

8.1.3 Renglón triple: la línea inicia en el tercer espacio luego de la línea anterior. Este se aplica de manera particular entre el final de una sección y el título o subtítulo siguiente y después del título de una monografía, es decir se dejan dos espacios sencillos vacíos entre una línea de texto y la otra.

Ejemplos:

8.1.3.1 Entre el final de una sección y el título o subtítulo siguiente:

. . . texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto

[
texto texto texto texto.

[
[
Subtítulo

[
Texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto

[
texto texto texto texto texto.

8.1.3.2 Después del título de una monografía:

LA HISTORIA DE LA SALVACIÓN EN LA BIBLIA

[

[

Introducción

[

Texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto texto

texto texto texto texto texto.

8.2 Aspectos generales

En todos los trabajos escritos se requiere que el texto esté a renglón abierto, excepto en los siguientes casos, los cuales deben escribirse a renglón cerrado:

8.2.1 Citas textuales largas que se desprenden del párrafo.

8.2.2 Títulos de tablas y textos de las ilustraciones.

Los siguientes textos deben escribirse a renglón cerrado internamente, pero con un espacio entre ellos:

8.2.3 Tablas de contenido (bosquejo) cuando esto sea requerido.

8.2.4 Bibliografías o lista de referencia.

8.3 Normas generales para monografías y ensayos

8.3.1 Entre el título del trabajo (TEMA) y el texto o primer título siguiente (Introducción), renglón triple.

8.3.2 Entre un título o subtítulo y el texto siguiente, renglón abierto.

8.3.3 Entre las líneas de un título o subtítulo de más de una línea, renglón cerrado.

8.3.4 Entre líneas de texto seguido, renglón abierto.

8.3.5 Entre párrafos de texto seguido, renglón abierto.

8.3.6 Entre el párrafo final de una sección y un título o subtítulo nuevo, renglón triple.

8.3.7 Entre líneas de citas de tres líneas o menos, renglón abierto.

8.3.8 Entre líneas de citas de cuatro líneas o más, renglón cerrado.

8.3.9 Entre líneas de notas bibliográficas, renglón cerrado.

8.3.10 Entre una nota bibliográfica y otra, renglón cerrado.

8.3.11 No dejar espacio adicional entre párrafos.

Nota: nunca se deja un título o subtítulo solo al final de una página.

9. Sangría

9.1 El cuerpo del texto debe llevar una sangría de 1.02 cm (0.4") en cada párrafo.

9.2 Las citas textuales de cuatro líneas o más no llevan comillas, llevan sangría de 1.02 cm (0.4") en su cuerpo de texto y se escriben con renglón cerrado. Las líneas mantienen el margen derecho normal. Cuando la cita corresponda al inicio de un párrafo de la fuente citada, su primer renglón deberá llevar una sangría adicional de 1.02 cm (0.4"), es decir, en total una sangría de 2.04 cm (0.8").

Ejemplo (texto tomado después del inicio de un párrafo):

Sobre la importancia de la encarnación de Cristo y sus implicaciones para nuestra fe, Charles

Ryrie comenta:

El Salvador tenía que ser humano para poder morir, puesto que Dios no muere, y el Salvador tenía que ser Dios para que esa muerte pudiera ser un pago efectivo por el pecado. Cuando una persona pecaminosa muere, muere por sus propios pecados. Una persona sin pecado puede hacer el pago expiatorio por los pecados de otros.⁶

Ejemplo (texto tomado desde el inicio de un párrafo):

Al hacer un análisis sobre la importancia del nacimiento virginal de Cristo, Charles Ryrie

afirma:

El resultado del Nacimiento virginal fue un Dios Hombre. El Dios siempre existió. La naturaleza humana total fue concebida por el Espíritu en el vientre de María, y el Bebé nació completamente Dios y un ser humano perfecto, unidos en una persona para siempre. Esto se llama la unión hipostática.¹²

9.3 El principio de la nota bibliográfica lleva sangría de 1.02 cm (0.4"). Las demás líneas de la nota comienzan en el margen izquierdo normal, (ver págs. 17-28).

Ejemplo:

⁹ John MacArthur, *El plan del Señor para la iglesia* (Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 2005), 33.

9.4 El primer renglón de cada referencia en la bibliografía inicia en el margen izquierdo, y se utiliza sangría francesa de 1.02 cm (0.4") a partir de la segunda línea (ver págs. 29-36). Ejemplo:

Pagán, Samuel. *De lo profundo, Señor, a ti clamo: Introducción y comentario al libro de los Salmos*. Miami: Editorial Patmos, 2007.

10. Espacios horizontales

10.1 Después de toda puntuación se deja solamente un espacio.

10.2 En justificación automática de los procesadores de texto, cuando al final de una línea exista una palabra muy larga que baja a la línea siguiente y provoque un espacio inmoderado en la primera línea, la palabra se debe dividir.

11. Citas bíblicas

11.1 Se debe indicar en una nota bibliográfica la versión usada para las citas bíblicas. En caso de luego usar otra versión se debe escribir su abreviatura junto con la cita: (Jn 2:3 LBLA), (Jn 2:3 NVI), (Jn 2:3 RV95).

11.2 Las abreviaciones de los libros de la Biblia se usan solamente entre paréntesis y solo cuando se incluye número y versículo(s). Debe seguirse el sistema de abreviatura de la Versión Reina-Valera, revisión de 1960 (ver pág. 43). En caso de los libros apócrifos debe usarse el sistema de abreviaturas de la Biblia de Jerusalén. **Nota:** Las abreviaciones de los libros de la Biblia se escriben sin punto seguido.

11.3 Existen dos maneras de usar las citas entre paréntesis:

11.3.1 Al referirse a una enseñanza bíblica.

Ejemplos:

La Biblia se refiere a Jesús como el Verbo (Jn 1:1).

Las Escrituras hacen eco de la llenura del Espíritu Santo (Romanos 8).

11.3.2 Al citar un texto de la Biblia.

Ejemplo:

“por cuanto todos pecaron, y están destituidos de la gloria de Dios” (Ro 3:23).

11.4 Secuencia de versículos. Cuando se da una lista de versículos se debe seguir la siguiente regla: Los versículos del mismo capítulo se separan con comas; los capítulos del mismo libro se separan con punto y coma; citas de libros distintos se separan con punto y coma.

Ejemplos:

Mt 3:5, 7; 8:6, 9; Lc 12:20-21.
Sal 103:3; 120:4; Is 12:2, 5.

12. Títulos

En los títulos en castellano y en casi todos los demás idiomas, solo la primera palabra del título y del subtítulo inicia con mayúscula, además de las que por su naturaleza exigen mayúscula. En cambio, en los títulos de las obras en inglés todas las palabras comienzan con mayúsculas, salvo las preposiciones, artículos y conjunciones coordinadas. Los títulos de los libros, obras, periódicos y revistas se escriben en letra cursiva. Se deben seguir las siguientes normas:

12.1 El título del trabajo (TEMA) se escribe con mayúsculas, con negrilla y centrado en la parte superior de la primera página.

12.2 Los títulos de las secciones mayores se escriben centrados, con minúsculas (salvo la primera letra y al inicio de las palabras que por su naturaleza exigen mayúsculas) y con negrilla.

12.3 Los subtítulos de primer nivel de las secciones mayores se escriben sin sangría, con minúscula (salvo la primera letra y al inicio de las palabras que por su naturaleza exigen mayúscula) y con negrilla.

12.4 Los subtítulos de segundo nivel se escriben con sangría de 1.02 cm (0.4”), con minúscula (salvo la primera letra y al inicio de las palabras que por su naturaleza exigen mayúscula) y con negrilla.

12.5 No debe haber un título o subtítulo solo al final de una página; se evita esto trasladándolo al inicio de la siguiente página.

12.6 Los títulos y nombres de gráficas, tablas e ilustraciones deben ir numerados de manera correlativa, con minúsculas (salvo la primera letra y al inicio de las palabras que por su naturaleza exigen mayúscula) centrados y en negrilla. El elemento gráfico lleva dos números en la nomenclatura separados por un punto. El primer número indica el capítulo, el segundo, el número de elemento gráfico dentro del capítulo.

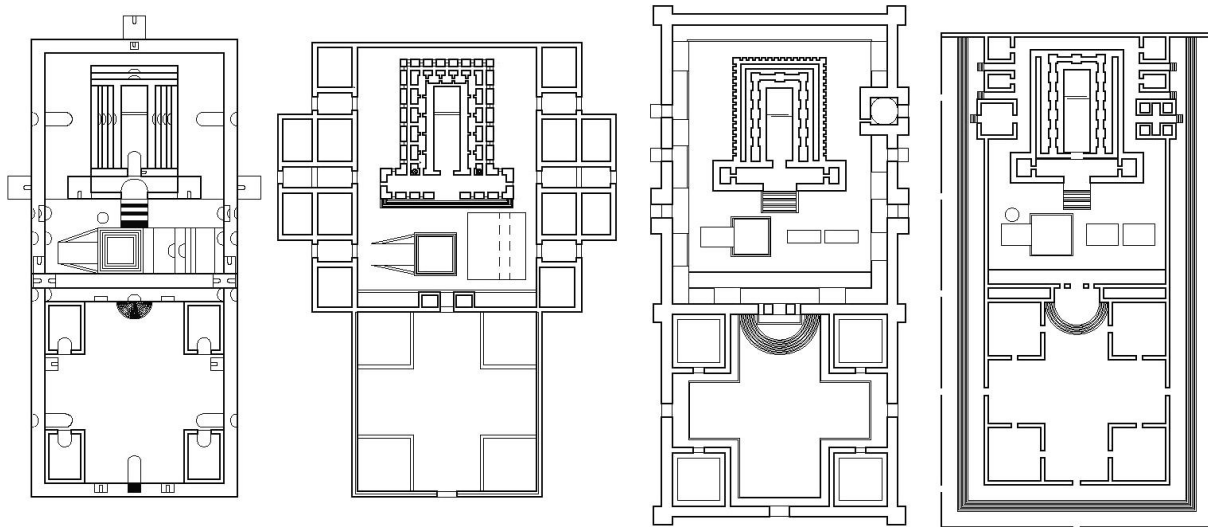
Ejemplo:

Fig. 2.1 Reconstrucciones del templo de Jerusalén

12.7 Normas para títulos y subtítulos. Los capítulos, secciones y subsecciones se presentarán con numeración. Para obras complejas, con muchos puntos y subpuntos es preferible usar números en puntos y subpuntos. En este caso se señala el número y el título o subtítulo. La cantidad de dígitos indica si el título es principal o secundario. Así el primer número indica el capítulo, el segundo número un título principal, el tercer número un título de sección, y así sucesivamente. Debe ponerse de acuerdo con su profesor(a) para la nomenclatura preferible para su trabajo.

Ejemplos:

2. Etapas de la iglesia en Hechos

2.1 Jerusalén

2.1.1 De la ascensión de Jesús a Esteban

2.1.2 De Felipe a Pedro

13. Puntuación

13.1 Después de toda oración se usa punto seguido.

13.2 Luego de signos de exclamación o interrogación no se usa punto.

13.3 Puntos suspensivos. Para indicar la omisión de una palabra, frase, u oración, usa los puntos suspensivos, tres puntos con espacios entre ellos. Para evitar dividir los puntos suspensivos sobre la línea, utilice un *Espacio de no separación* antes y después del punto de en medio. También necesitarás usar un *Espacio de no separación* entre los puntos suspensivos y cualquier signo de puntuación que le siga. (Cualquier signo que preceda a las elipsis, incluido un punto, puede aparecer al final de la línea anterior). Dado que los puntos representan palabras omitidas, ellos siempre van dentro de las comillas o bloque de cita.

Para ejemplos del uso de los puntos suspensivos vea *Omisiones* en **Apéndice III** págs. 51-53.

13.4 El uso de raya (o guion¹ largo) para introducir y cerrar oraciones o frases parentéticas es permitido, pero es mejor usar las comas para eso. En ese caso la raya inicial debe ir pegada a la palabra inicial y la raya final a la última palabra. No deben usarse simultáneamente raya y comas.

14. División de palabras

Se indica con el uso del guion. Se debe seguir la norma de separación de sílabas del idioma castellano. No se hace una división con menos de dos letras o menos de una sílaba completa.

15. Uso de comillas

Sirve para indicar las citas textuales de tres líneas o menos, las citas que van en las notas bibliográficas y los títulos de materiales inéditos y de artículos de revistas, periódicos, enciclopedias, diccionarios y similares. También sirve para señalar duda o énfasis, pero no se debe abusar de este recurso al momento de escribir. (Se deben usar los signos “ ” en lugar de " " o de « »).

Ejemplos:

Fue entonces cuando Jesús le dijo: “Sígueme”.

Entonces David le respondió: “Yo vengo a ti en el nombre de Jehová de los ejércitos”.

15.1 Para indicar una cita dentro de otra, se usan comillas simples.

Ejemplo:

“No solo los libros que generalmente llamamos ‘históricos’, sino también los libros de la ley”.

¹ Según la RAE, la palabra *guion* ya no lleva acento. Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, ver “guion”, consultado 12 de enero de 2018, <http://dle.rae.es/?id=Jr32svm>.

15.2 Secuencia de comillas y puntuación.

Se debe prestar sumo cuidado en la secuencia de comillas y puntuación. En español las comillas siempre van antes del signo de puntuación de cierre, es decir, antes de la coma, punto y coma, o punto. El orden siempre debe ser: “**texto texto texto**”.^{Número de cita} La puntuación y otros signos al interior de una cita son independientes a las comillas.

Ejemplo:

La mujer pensaba “¿dónde iré a parar con todo esto?”.

16. Uso de letra cursiva o bastardilla

Se usa para palabras de otros idiomas, palabras en cursiva en citas textuales, palabras que se quieren destacar en el texto (no se debe abusar de ese recurso). Además, se usa para títulos de libros, artículos, periódicos y revistas.

17. Nombres de lugares en otros idiomas

Se debe usar la forma castiza del nombre si la hay, por ejemplo “Nueva Deli” en lugar de “New Delhi”, “Londres” en lugar de “London” y “Nueva York” en lugar de “New York”.

18. Control de líneas viudas y huérfanas

En ocasiones, la última línea de un párrafo queda sola al principio de una página (viuda) o la primera línea queda en el inicio de la página siguiente (huérfana). En términos generales se prefiere evitar que suceda eso, tanto en el cuerpo del trabajo como en las notas al pie. Para ello, se debe ajustar el programa procesador de texto para que habilite el control de viudas y huérfanas. Sin embargo, en algunos casos, esto podría hacer que se generen amplios espacios en blanco al final de una página. En esas ocasiones es mejor deshabilitar el control de viudas y huérfanas del párrafo específico o de las notas al pie asociadas a este.

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

Las notas bibliográficas, también conocidas como referencias, se usan siempre que en el cuerpo del texto de la investigación se incluya una idea que no es del autor, ya sea de manera textual o en paráfrasis, o cuando se aporte información adicional o datos estadísticos o técnicos de una fuente.

1. Plagio

Según el Diccionario de la Real Academia Española, el plagio es: “Copiar en lo sustancial obras ajenas, dándolas como propias”.² En lo más exacto definimos el plagio como el robo y la deshonestidad intelectual. De acuerdo con las políticas del Seminario Bíblico Río Grande, el plagio es presentar la obra de otra persona como si fuese la suya. Es decir, copiar información de un libro, de otro estudiante, o de internet sin dar el debido reconocimiento de la fuente, o pedir que otro escriba su trabajo.

2. Casos específicos que requieren referencia bibliográfica

2.1 Una cita textual, (cuando se copia texto tal y como aparece en la fuente).

2.2 Una paráfrasis en las palabras del estudiante o resumen (palabras del autor) de ideas tomadas de alguna fuente.

2.3 Datos estadísticos o técnicos de una fuente. **Nota:** los datos muy obvios o de conocimiento común no necesitan una referencia bibliográfica.

2.4 La mención de un punto de vista de algún autor.

Ejemplo:

Diversos autores han escrito sobre este tema, entre ellos A.W. Tozer.⁴

3. Instrucciones generales

3.1 En cuanto a las llamadas

3.1.1 Para las llamadas, término con el que se conoce a la señal para indicar la referencia al pie de página, se usan números arábigos. El número de la llamada debe aparecer sin espacio inmediatamente después que se termina de precisar la idea relacionada con la nota. Si hay

² Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, ver “plagiar”, consultado 16 de noviembre de 2017, <http://dle.rae.es/?id=TIZy4Xb>.

puntuación donde la idea termina, la llamada se coloca después del último signo de puntuación. La próxima palabra u oración comenzará un espacio después de la llamada.

3.1.2 Las llamadas se numeran sucesivamente dentro de la obra.

3.2 En cuanto a la forma de las notas

3.2.1 Actualmente los programas procesadores de texto incluyen una herramienta para insertar notas al pie de página, la cual, si es bien utilizada, hace automáticamente todo el trabajo de ubicar en el lugar correcto las notas. De ahí que solo resta al estudiante darle sangría de 1.02 cm (0.4") a la primera línea, justificar el texto con renglón cerrado y asegurarse que hay un espacio entre el número y la primera letra de la nota.

Nota: los ejemplos de las notas bibliográficas se encuentran en las págs. 17-28.

4. Instrucciones especiales

4.1 No se debe abusar de las citas textuales. El trabajo de los estudiantes no se debe reducir a juntar citas de otros autores, generalmente las citas no deben ser muy largas. Su uso más común es cuando:

4.1.1 El texto citado expresa muy bien un concepto importante.

4.1.2 El estudiante quiere apoyar su opinión con la de un experto o autor reconocido.

4.1.3 Es importante demostrar que el autor toma determinado punto de vista controvertido o sorprendente.

4.1.4 El estudiante quiere luego analizar con cuidado y exactitud, sin distorsión, lo expresado por otro autor.

4.2 La cita textual se escribe entre comillas cuando es de tres líneas o menos o sin comillas y en un párrafo aparte con renglón cerrado cuando es de cuatro líneas o más. En cuanto a la sangría en este último caso ver normas y ejemplos en las págs. 7-8.

4.3 Toda cita textual debe reproducirse exactamente. Si el texto citado contiene algún error, se debe indicar escribiendo “(sic)” inmediatamente después del mismo.

Ejemplo:

El entrevistado dijo que “hubieron (sic) presiones para que los favoreciera”.

Nota: Cuando cite de una fuente antigua o una que presenta un dialecto con ortografía no estandarizada, preserve la naturaleza de la ortografía, y no use (sic). Si moderniza o altera toda la ortografía y puntuación para mayor claridad, informe a sus lectores en una nota al pie o prefacio.

4.4 Cuando se cita solamente parte de una oración o se deja fuera parte de la cita, hay que usar los puntos suspensivos correspondientes (ver **Apéndice III** págs. 51-53).

Ejemplo:

El salmista dice: “Jehová es mi luz y mi salvación . . . Jehová es la fortaleza de mi vida . . .” (Sal 27:1).

4.5 Se puede modificar una cita mientras no se altere la idea o significado y claramente se indique la adición o cambio de palabras con corchetes y las omisiones con puntos suspensivos. Si se necesita insertar una palabra o más para explicaciones, aclaraciones, o correcciones dentro de una cita, se tiene que encerrar la inserción entre corchetes. Si hay muchas inserciones, se tiene que considerar parafrasear o intercalar pequeñas citas en el texto en el lugar adecuado.

Ejemplo:

Como ella observa, “Estos maestros [Picasso, Braque, Matisse] se rebelaron contra el entrenamiento académico”.

Ella observa que Picasso, Braque y Matisse “se rebelaron contra el entrenamiento académico”.

Nota: Si se cita un pasaje que incluye una llamada (número de nota) pero no se cita la nota en sí misma, se puede omitir el número. Para más detalle ver *Uso de mayúsculas y puntuación*, en **Apéndice II** pág. 50.

4.6 Si al citar se usa cursiva para enfatizar algo que no está en cursiva en el texto citado, esto se debe indicar añadiendo “(énfasis agregado)” inmediatamente después de la cita. **Nota:** Cuando se usa cursivas en dos o más puntos del texto citado tiene que hacer la explicación del énfasis en nota al pie en lugar de un comentario parentético.

Ejemplo:

Entonces, Jesús le dijo: “Tus pecados *te son perdonados*” (énfasis agregado).

4.7 Si la cita ya incluye las cursivas, se debe indicar “(énfasis en original)” en la nota al pie.

4.8 Cuando se desee identificar en el mismo texto a la persona o autor responsable de los conceptos presentados, la primera vez se escribe el nombre completo y después sólo el apellido, pero nunca el grado académico o sólo el nombre.

Ejemplos:

Según Justo González, es importante estudiar la historia del cristianismo porque . . . (primera mención).

Para González, los historiadores han hecho . . . (segunda mención).

4.9 Para citar información de carácter personal (entrevistas, grabaciones, videos, correos electrónicos, cartas personales), se debe contar con la autorización respectiva por escrito del autor.

Nota: ejemplos de este tipo de notas se encuentran en las págs. 23-24.

INSTRUCCIONES PARA LAS NOTAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Orden para libros en general

1.1 Nombre y apellido del autor, seguidos por una coma. **Nota:** En las notas bibliográficas el signo de puntuación más usado para separar los varios elementos es la coma, y nunca se usa el punto con este fin (en contraste con las entradas de la Bibliografía).

1.1.1 En el caso de una obra con dos autores, el registro se hace en el mismo orden en el que aparecen en la obra citada separados por la conjunción “y”.

1.1.2 En obras con más de tres autores, se indica el nombre del primero seguido de la abreviación “*et al.*”.

1.1.3 En obras con editor en lugar de autor, se indica igual el nombre y apellido de editor(es) seguido de una coma y de la abreviación “*ed./eds.*”.

1.1.4 La forma en que los nombres de autores/editores aparecen en las obras no está estandarizada. Se suele usar el nombre tal cual la persona lo presenta. Asegúrese de emplear la misma forma del nombre de un autor cuando está usando más de una obra de la misma persona, ya que a veces el nombre de la persona aparecerá con variaciones en distintas publicaciones. Por ejemplo: *M. Daniel Carroll R., Daniel Carroll, Daniel Carroll Rodas*. Lo que importa, básicamente, es ser consistente con la manera en que se cita el nombre de la persona a lo largo del trabajo.

1.1.5 Seudónimos: Si se conoce el verdadero nombre del autor, se coloca entre paréntesis inmediatamente después del seudónimo. **Nota:** Si la identidad del autor no es conocida, pero se sabe que el nombre dado es un seudónimo, se consigna esa información después del nombre.³

1.1.6 Indicación de filiación: En algunos casos se indica filiación con vocablos tales como “hijo”, “filho” (en portugués) o “Jr.” (en inglés). Deben incluirse, porque forman parte del nombre. Ejemplos serían: *Miller, Patrick, Jr. o Cardoso Júnior, Augusto*.⁴

1.2 Título del libro en letra cursiva. En el caso de títulos de obras en castellano, solo la primera palabra del título comienza con mayúscula, además de las que por su naturaleza exigen mayúsculas. Sin embargo, en el caso de títulos de obras en inglés todas las palabras comienzan con mayúsculas, con excepción de las preposiciones, artículos y conjunciones coordinadas. El subtítulo del libro se separa del título por dos puntos e inicia con mayúscula. Si hay dos subtítulos, se usan dos puntos antes del primero y punto y coma antes del segundo. Si el título en su forma original incluye palabras en cursiva (por ejemplo, palabras griegas transliteradas), estas palabras se deben escribir en letra normal en la nota para distinguirlas del resto del título en cursivas.

1.3 Nombre y apellido del editor, cuando es el caso, precedido de “*ed.*”.

³ Nancy Weber de Vyhmeister, *Manual de investigación teológica*, BTV 12, eds. Anabel Fernández Ortíz y Juan Carlos Martín Cobano (Miami, FL: Editorial Vida, 2009), 161.

⁴ *Ibíd.*

1.3.1 Número de la edición, cuando es el caso. Este dato se indica cuando tiene relevancia para la investigación, principalmente cuando se trate de una edición revisada o una segunda o posterior edición, ya que puede haber diferencias significativas entre ediciones de una misma obra.

1.4 Nombre del traductor, cuando es el caso (se escribe “trad.” antes del nombre). En trabajos con bibliografía se omite el nombre del traductor en las notas.

1.5 Datos de publicación. Esta información se escribe entre paréntesis: Ciudad, país o estado (si la ciudad no es muy conocida): casa editorial, año de publicación. En el caso de datos de Estados Unidos se escribe la ciudad y el estado (abreviado), separados por una coma.

Nota: El nombre de la casa editorial debe registrarse tal como aparece en la página del título de la obra, incluso si se sabe que el mismo ha cambiado. Lo que sí es necesario omitir es “S.A.”, “Inc.”, “Publishing Co.”, etc.

1.6 Número de las páginas referidas o citadas, después de una coma. No se debe escribir la abreviatura “pág.” o “págs.”.

1.7 Punto y aparte. Nota: cada nota bibliográfica debe terminar con punto.

Ejemplos:

⁶ A. W. Tozer, *La búsqueda de Dios* (Camp Hill, PA: Editorial Alianza, 1977), 71.

⁹ John MacArthur, *El plan del Señor para la iglesia* (Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 2005), 33.

¹⁵ Josh McDowell, *Evidencia que exige un veredicto* (Miami, FL: Editorial Vida, 1982), 145.

Nota: si no hay autor o editor se comienza con el título del libro mismo. Si el libro fue preparado por un grupo o asociación, este toma el lugar del autor. Ejemplo:

⁷ Real Academia Española, *Ortografía básica de la lengua española* (2010), 103.

³ Escuela de Periodismo Carlos Septién García, *Cómo redactar un tema* (1995), 75.

2. Orden para textos y versiones de la Biblia

2.1 Título de la obra en letra cursiva.

2.2 Nombre de la versión (y de la revisión, cuando es el caso).

2.3 Número de la edición, cuando es el caso.

2.4 Nombre del editor o traductor, cuando es el caso, precedido por “ed.” o “trad.”.

2.5 Datos de publicación entre paréntesis: ciudad, país o estado, casa editora, año de publicación.

Ejemplos:

²¹ *La Biblia, Versión Popular*, 2a. ed. (México: Sociedades Bíblicas Unidas, 1979).

¹³ *Santa Biblia, Nueva Versión Internacional* (Miami, FL: Editorial Vida, 1999).

¹⁵ *Biblia de estudio Ryrie, Versión Reina-Valera, revisión de 1960* (Chicago: Moody Press, 1991).

2.6 Para las citas bíblicas se siguen las siguientes indicaciones específicas:

2.6.1 Al citar por primera vez la versión que se usará normalmente en el texto, se escribe una nota bibliográfica según el siguiente ejemplo:

⁴ Todos los textos bíblicos serán tomados de la Versión Reina Valera, revisión de 1960, salvo en los casos cuando se indique de otra forma.

2.6.2 En caso de usar otra versión se debe indicar su abreviatura junto con la cita: (Jn 3:16 LBLA), (Jn 3:16 NVI), (Jn 3:16 RV95).

2.7 En caso de que se utilicen los comentarios de alguna Biblia de estudio como fuente de investigación o de referencia, el registro de la fuente debe realizarse como si se tratara de un libro indicando toda la información requerida en el primer punto de este apartado.

3. Orden para obras en varios tomos

3.1 Nombre de autor(es) o editor(es).

3.2 Título del tomo si es distinto del título de la obra completa, en cursiva. Para la forma cuando el tomo no tiene título propio, ver el ejemplo abajo.

3.3 Número del tomo consultado.

3.4 Título de la obra completa, en cursiva y precedido por la palabra “de”.

3.5 Número de la edición, cuando es el caso.

3.6 Nombre de editor(es) o traductor(es) cuando es el caso, precedido por “ed./eds.” o “trad./trads.”.

3.7 Datos de publicación, entre paréntesis.

3.8 Páginas referidas o citadas después de coma.

Ejemplos:**3.8.1 Obras de uno o varios autores en varios tomos**

¹⁰ Jamieson, Roberto, A. R. Fausset y David Brown, *El Nuevo Testamento*, Tomo II de *Comentario exegético y explicativo de la Biblia*, trad. Jaime Quarles *et al.* (El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 1989), 63.

³ Daniel Carro *et al.*, *1 y 2 Corintios*, Tomo 20 de *Comentario Bíblico Mundo Hispano* (El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 2003), 37.

3.8.2 Obras de un solo autor en las cuales el tomo no tiene título propio

² Roberto Magee, *Lecciones prácticas para leer música* (El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1993), 1:29.

²¹ Juan Antonio Monroy, *Obras Completas* (Terrassa, Barcelona: Editorial Clie, 1999), 4:137.

Nota: Se debe escribir el número del volumen o tomo consultado, luego de los datos de publicación, seguido de dos puntos, antes del número de página consultada.

3.8.3 Obra(s) de un autor que forma(n) parte de una serie. Nota: el título de la serie se escribe en letra normal. (La primera letra de cada palabra del nombre de la serie va en mayúscula, excepto preposiciones, artículos y conjunciones).

⁶ María Teresa Serafini, *Cómo redactar un tema*, Instrumentos Paidós, trad. Rosa Pemat (México: Editorial Paidós Mexicana, 1985), 73.

⁹ Roland Faley, *El Génesis 12-50*, *Conoce la Biblia: Antiguo Testamento 4* (Santander: Sal Terrae, 1969), 125.

4. Orden para artículos en enciclopedias, diccionarios y libros con muchos autores

4.1 Nombre del autor del artículo, si se especifica.

4.2 Título del artículo, entre comillas.

4.3 Título de la obra completa, en letra cursiva, precedido por la palabra “en” sin cursivas (en el caso de las enciclopedias, diccionarios y léxicos se omite esta preposición).

4.4 Número de la edición, cuando es el caso.

4.5 Nombre del editor y del traductor, cuando es el caso, precedido por “ed.” o “trad.”.

4.6 Datos de publicación entre paréntesis.

4.7 Número del volumen o tomo consultado (si hay más de uno), después de coma.

4.8 Páginas referidas o citadas después de coma.

Ejemplos:

4.8.1 Artículos y términos de enciclopedias, diccionarios y léxicos

Diccionario o enciclopedia - Artículo firmado

¹¹ Wilton M. Nelson, “Discípulos de Cristo en América Latina”, *Diccionario de historia de la iglesia* (Nashville, TN: Editorial Caribe, 1989), 349.

Diccionario o enciclopedia - Artículo no firmado

⁵ “Los movimientos de la Tierra”, *Enciclopedia temática Espasa*, ed. Jorge Hernández Alquiles (Toledo: Espasa Calpe, 2003), 317.

⁴ “Educación media superior”, *El almanaque mexicano*, ed. Sergio Aguayo Quezada (México: Editorial Grijalbo, 2000), 97.

Al buscar un término en el diccionario (fuente escrita)

²⁷ *El pequeño Larousse ilustrado*, 13a ed., ver “diezmo”.

Nota: cuando la obra se compone de varios libros, se debe escribir el número del volumen o tomo consultado, luego de los datos de publicación, seguido de dos puntos, antes del número de página consultada.

¹² P. Termes, “Abundancia”, *Enciclopedia de la Biblia*, ed. Alejandro Díez-Macho (Barcelona: Ediciones Garriga, 1963), 5:27.

⁷ “Jesucristo”, *Diccionario teológico del Nuevo Testamento*, eds. Lothar Coenen, Erich Beyreuther y Hans Bietenhard (Salamanca: Ediciones Sígueme, 1990), 2:381.

⁸ A. R. Hulst, “Construir”, *Diccionario teológico manual del Antiguo Testamento*, eds. Ernst Jenni y Claus Westermann (Madrid: Ediciones Cristiandad, 1978), 1:460.

4.8.2 Artículos o capítulos titulados en libros con muchos autores:

¹⁶ Ezra Sargunam, “Diez proposiciones”, en *Misión mundial*, ed. Jonatán P. Lewis, 2a. ed. (Miami, FL: Editorial Unilit, 1990), 2:79.

¹⁰ John D. Grassmick, “Marcos”, trad. Ismael Ramírez, en *El conocimiento bíblico: Un comentario expositivo; Nuevo Testamento*, eds. John F. Walvoord y Roy B. Zuck (Puebla: Ediciones Las Américas, 1996), 1:133.

4.8.3 Cita de obras técnicas, cambia página por referencia estándar:

En muchas de estas obras técnicas, como léxicos, en lugar de página se cita el inciso que se menciona. Vea por ejemplo con forma completa y abreviada:

²⁸ Real academia española, *Nueva gramática de la lengua española: Sintaxis II* (Madrid: Espasa, 2009), 26.3.2

²⁸ NGLLE, 26.3.2

5. Orden para artículos de revistas

5.1 Nombre del autor del artículo.

5.2 Título del artículo, entre comillas.

5.3 Nombre completo de la revista, en letra cursiva. **Nota:** en los nombres de las revistas y periódicos aun en español, a diferencia de los títulos de otros tipos de obras, todas las palabras se escriben con mayúscula inicial, menos los artículos, preposiciones y conjunciones coordinadas.

5.4 Volumen y número, si se especifican, seguidos de mes(es) y año de publicación entre paréntesis. **Nota:** en caso de una revista semanal o quincenal, debe incluirse día, mes y año.

5.5 Páginas referidas o citadas, después de dos puntos. **Nota:** en las referencias a artículos de revistas o periódicos se usan dos puntos antes del número de la página en vez de coma.

Ejemplos:

⁸ Alan Doswald, “The Largest Company in Your City”, *Christianity Today* 11/1 (enero-febrero 2005): 50-52.

¹⁵ Fareed Zakaria, “La teocracia y sus inconformes”, *Newsweek* 13/26 (29 de junio de 2009): 22-27.

⁹ Randy A. Alcorn, “Estrategias para guardarse de caer”, *Apuntes Pastorales* XIX/4 (junio 2002):12-18.

6. Orden para periódicos

6.1 Nombre del autor del artículo, si se especifica.

6.2 Título del artículo, entre comillas.

6.3 Nombre del periódico en letra cursiva. **Nota:** en los nombres de los periódicos y las revistas aun en español, a diferencia de los títulos de otros tipos de obras, todas las palabras se escriben con mayúscula inicial, menos los artículos, preposiciones y conjunciones coordinadas.

6.4 Lugar de publicación, entre paréntesis.

6.5 Fecha completa de publicación.

6.6 Páginas referidas o citadas, después de dos puntos.

Ejemplos:

⁷ Felipe Morales Fredes, “Se agotó la mina de oro”, *El Economista* (México), 5 de diciembre de 2008: 12-13.

¹⁴ Samuel Álvarez Beleño, “Dos aventureros en moto recorren el mundo”, *El Universal* (Colombia), 5 de noviembre de 2004: 5.

⁵ Claudia Salazar, “Escala la crisis interna”, *Reforma* (México), 24 de julio de 2011: 7.

7. Orden para materiales inéditos. Incluyen tesis, ponencias, grabaciones, videos, manuscritos, cartas, encuestas, notas de clase, entrevistas e informes, entre otros.

7.1 Nombre del autor.

7.2 Título de la fuente entre comillas (ver ejemplos para las diversas formas).

7.3 Datos del lugar, procedencia y fecha.

Ejemplos:

⁸ David Logacho, “El Padre Nuestro” (conferencia dictada en el Seminario Bíblico Río Grande, Edinburg, Texas, 15 de octubre de 2010).

²⁴ Amy M. Collier, ““Missionary Kids’ Repatriation Narratives” (tesis de Ph.D., Texas Woman’s University, 2008), 45.

⁹ Edgar Alan Perdomo, entrevista personal, Edinburg, Texas, 14 de abril de 2012.

² Javier Lara, “Choque transcultural” (apuntes de Antropología Cultural, Seminario Bíblico Río Grande, Edinburg, Texas, 2010), 16-17.

¹⁰ Luis Gabriel Cesar Isunza, “Elige lo mejor” (grabación de un sermón predicado en el Estado de México, 13 de julio de 2010).

⁷ Ken Bennett, “Conceptos Básicos” (Power Point de la clase de Proceso de la Enseñanza dictada en el Seminario Bíblico Río Grande, Edinburg, Texas, 2017), 14.

8. Orden para información de fuentes digitales. Es posible encontrar en esta categoría libros, enciclopedias, revistas, periódicos, películas, video conferencias y otros tipos de fuentes de información. En cada caso se escriben todos los datos disponibles, siguiendo el orden ya indicado para cada tipo de fuente. Además, se debe agregar la siguiente información, según sea el caso.

8.1 En el caso de CD-ROM o DVD-ROM, además de los datos de la fuente deben anotarse el título del disco y la fecha del copyright.

Ejemplos:

¹⁵ Ken Ham, “El origen de las razas”, *Answers in Genesis*, DVD-ROM (Answers in Genesis-USA, DVD ROM, 2007).

³ “El descubrimiento de América”, *Enciclopedia Encarta*, CD-ROM (Enciclopedia Multimedia, CD-ROM, 1995).

⁹ J. P. Louw y E. A. Nida, eds., *Louw-Nida Greek-English Lexicon of the New Testament Based on Semantic Domains*, 2a. ed. (Nueva York: Sociedades Bíblicas Unidas, 1988), versión electrónica en Bible Works 7, CD-ROM, 2006.

8.2 En el caso de consultas de Internet, se deben indicar, además de los datos de la fuente, la fecha de consulta y la dirección de URL completa. Con frecuencia resulta necesario dividir la dirección entre dos renglones, sea porque la misma no cabe en un solo renglón, o sea para evitar un espacio inmoderado en uno de los renglones. Si se especifica la fecha en la fuente de publicación o actualización, se debe escribir después del título del artículo, seguida por la fecha de consulta y la dirección de URL completa. **Nota:** Las URL se dividen antes de un punto o después de una barra diagonal o un guion.

Ejemplos:

²⁴ David Barceló, “La Biblia y la resolución de conflictos”, 1999, consultado 6 de mayo de 2012, <http://www.consejeriabiblica.org/recursos/articulos/index.html>.

³¹ Yolanda Gamboa, “Guía para la escritura del ensayo”, 1997, consultado 20 de abril de 2011, <http://www.spanish.fau.edu/gamboa/ensayo.pdf>.

8.3 Cuando se trata de programas que contienen fuentes electrónicas, se deben incluir todos los datos de la fuente que se encuentren disponibles, así como los datos del programa utilizado.

Ejemplos:

⁷ Matthew Henry, *Comentario de la Biblia de Matthew Henry*, trad. Nellyda Pablosky (Miami, FL: Editorial Unilit, 1999), e-Sword.

⁴⁰ John Strange, *Atlas bíblico* (Miami, FL: Sociedades Bíblicas Unidas, 1999), CompuBiblia Profesional.

8.4 Orden para libros electrónicos

Los libros electrónicos son citados tal como se hace con los libros impresos. En adición a la información requerida para las fuentes impresas, es necesario incluir los datos sobre el formato consultado. Si el libro fue consultado en línea, es necesario incluir tanto la fecha de acceso como la dirección URL. Si el libro fue consultado en algún lector electrónico, es necesario proporcionar el nombre de la plataforma utilizada (Logos, Kindle, OliveTree, GoogleBooks, PDF, etc.). Para ello se requiere la siguiente información:

8.4.1 Nombre de autor(es) o editor(es).

8.4.2 Título de la obra en letra cursiva.

8.4.3 Nombre del editor o traductor, cuando es el caso.

8.4.4 Datos de publicación entre paréntesis: ciudad, país o estado, casa editora, año de publicación.

8.4.5 Número de página, o rango de páginas, tal como aparece en el lector utilizado.

8.4.6 Información sobre la plataforma electrónica utilizada.

8.4.6.1 En el caso de libros consultados en internet, la fecha de consulta va antes de la dirección URL.

8.4.6.2 En el caso de lectores portátiles, nombre de la plataforma utilizada.

Ejemplos:

³² George Pattison, *God and Being: An Enquiry* (Oxford: Oxford University Press, 2011), 103-4, acceso 2 de Septiembre de 2012, <http://dx.doi.org/10.1093/acprof:oso/9780199588688.001.0001>.

¹² Jorge A. León, *La comunicación del evangelio en el mundo actual* (Buenos Aires: Ediciones Pleroma, 1974), 36-38, Logos.

²¹ Phillip Yancey, *Desilusión con Dios* (Miami, FL: Editorial Vida, 2011), 122-123, Kindle.

¹ Alfred E. Tuggy, *Léxico griego-español del Nuevo Testamento* (El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1996), 618, PDF.

8.5 Orden para revistas electrónicas

En el caso de revistas con versión electrónica, o puramente electrónicas se sigue la misma idea expresada en el punto anterior, pero con formato de revista.

Ejemplos:

¹⁷ Craig L. Blomberg, “Las posesiones materiales en la enseñanza de Jesús según los evangelios sinópticos”, *Kairós* 24 (1999), 7, Logos.

8.6 Citas de conversaciones electrónicas

Se puede utilizar citas de conversaciones digitales extraídas de correos electrónicos, redes sociales, videoconferencias, videos grabados, etc. En ese caso, debe indicar la mayor información posible, incluyendo el origen.

Ejemplos:

⁸ Ricardo Martínez, “La fe práctica”, correo electrónico enviado a Rodrigo Silva, 2 de enero de 1994.

³³ Craig Blomberg, entrevista personal, Facebook, 2 de enero de 2013.

²¹ N. T. Wright, “Paul and the Faithfulness of God”, entrevista 9 de septiembre 2013, 2 de diciembre 2014, <http://www.youtube.com/watch?v=sDHs8S1Se3E>.

9. Formas especiales para notas bibliográficas

9.1 Para evitar la repetición de datos ya incluidos en notas anteriores, se usan las siguientes formas abreviadas:

9.1.1 Notas contiguas y de la misma fuente de referencia. Si la nota es igual en todo a la anterior:

³⁰ *Ibíd.*

Si todo es igual, menos la página consultada:

³¹ *Ibíd.*, 8.

9.1.2 Notas no contiguas, pero de la misma fuente de referencia.

9.1.2.1 Apellido del autor.

9.1.2.2 Título abreviado de la obra. Será una palabra o frase clave. No se usan puntos suspensivos.

9.1.2.3 Páginas referidas o citadas, después de una coma. **Nota:** aun con títulos abreviados de artículos de revistas y periódicos se usa coma en vez de dos puntos.

Ejemplos:

Formato normal

¹⁵ Howard Marshall, *Las cartas de Juan* (Grand Rapids, MI: Nueva Creación, 1991), 139.

Formato corto

¹⁹ Marshall, *Las cartas de Juan*, 185.

9.2 Al mencionarse más de una fuente dentro de la misma cita, deberán ir separadas con punto y coma:

⁴ Juan de la Cruz, *Meditaciones*, 30; Sor Inés de la Cruz, *Contemplaciones*, 28.

9.3 Si la fuente es reimpresión en un formato distinto de la edición original, se debe indicar el año de la edición original y los datos completos de la reimpresión. Esto también es válido para libros traducidos. Cobra mayor relevancia cuando se trata de escritos de hace muchos años.

Ejemplo:

⁷ James Barr, *The Semantics of Biblical Language* (1961; reimpr. Londres: SCM, 1983), 36.

9.4 Un recurso citado en otro. Kate Turabian dice: “Los investigadores responsables evitan repetir citas que ellos no han visto realmente en el original”.⁵ Se debe preferir siempre las fuentes primarias o secundarias, por varias razones. En particular, uno debe estar seguro que la fuente realmente dice lo que se cita y que ha sido bien representada la opinión. Por lo mismo, en casos extremos, cuando se usa la cita de una fuente encontrada en otra obra, se debe buscar la obra citada para poder reproducir la cita directamente de ella. Si lo anterior no es posible, se debe incluir en la nota bibliográfica los datos tanto de la obra originalmente citada como de la obra en que se encuentra la cita.

Ejemplos:

⁴ Emilio Castro, *Misión, presencia y diálogo* (Buenos Aires: Methopress, 1964), 14, citado en Pedro Wagner, *Teología latinoamericana: ¿Izquierda o evangélica?; La lucha por la fe de una iglesia creciente*, trad. Benjamín E. Mercado (Miami, FL: Editorial Vial, 1969), 73.

Nota. En la Bibliografía se incluyen los datos de las dos obras juntas manteniendo el “citado en”.

9.5 Se permite incluir notas para ampliar o completar la información presentada en el cuerpo del trabajo, pero no se debe abusar de este recurso. Ahora bien, si la información es vital al

⁵ Kate L. Turabian, *A Manual for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations: Chicago Style for Students & Researchers*, 8a ed. (Chicago, IL: The University of Chicago Press, 2013), 215.

argumento, es mejor incluirla en el texto; si no es vital, generalmente es mejor no incluirla. Una excepción es cuando se quiere proveer información técnica para apoyar un punto secundario en el texto y se piensa que incluirla en el texto rompería demasiado el hilo del argumento.

Ejemplo:

⁷ Una buena argumentación en contra de esta predominante opinión puede verla en Dan G. McCartney, James, BECNT (Grand Rapids, MI: Baker, 2009). Un fuerte sostenedor de esta idea es Martin Dibelius, James, *A Commentary on the Epistle of James* (Philadelphia, PA: Fortress Press, 1976); 11-21. Otros buenos argumentos que defienden la paternidad literaria de Santiago el hermano del Señor se encuentra en Douglas J. Moo, *The Letter of James*, PNTC (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 2000); 9-11.

INSTRUCCIONES PARA LA BIBLIOGRAFÍA

1. Orden para libros en general

1.1 Nombre del autor en orden alfabético de apellido. Si hay más autores, sus nombres se escriben en su forma normal. Se escribe una coma entre autores, y la conjunción “y” antes del último en lugar de una coma. Si son más de tres autores, se puede usar “*et al.*” después del nombre completo del primer autor, omitiendo a los demás. Después de los nombres de los autores se escribe punto. Nota: en las entradas de la Bibliografía, en contraste con las notas bibliográficas, el signo de puntuación más usado para separar los varios elementos es el punto.

1.2 Título del libro en letra cursiva. Se siguen las mismas pautas de las notas bibliográficas (ver pág. 17).

1.3 Nombre y apellido del editor, cuando es el caso, precedido por “Editado por”

1.3.1 Número de la edición, cuando es el caso. Este dato se indica cuando tiene relevancia para la investigación, principalmente cuando se trate de una edición revisada o una segunda o posterior edición, ya que puede haber diferencias significativas entre ediciones de una misma obra.

1.4 Nombre del traductor, cuando es el caso, precedido de “Traducido por”.

1.5 Datos de publicación: ciudad, país o estado (si la ciudad no es muy conocida), casa editora y año de publicación (siempre en números arábigos). En el caso de datos de Estados Unidos se escribe la ciudad y el estado (abreviado), separados por una coma.

Nota: El nombre de la casa editorial debe registrarse tal como aparece en la página del título de la obra, incluso si se sabe que el mismo ha cambiado. Lo que sí es necesario omitir es “S.A.”, “Inc.”, “Publishing Co.”, etc.

1.6 Punto y aparte. Nota: Cada entrada bibliográfica debe terminar con punto.

Ejemplos:

Baughman, Ray E. *La vida abundante*. Traducido por David R. Powell. Grand Rapids, MI: Publicaciones Portavoz Evangélico, 1959.

Carballosa, Evis. *Daniel y el reino mesiánico*. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1979.

MacArthur, John. *El plan del Señor para la iglesia*. Traducido por José Luis Martínez. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1991.

Tozer, A.W. *La búsqueda de Dios*. Traducido por Dardo Bruchez. Camp Hill, PA: Editorial Alianza, 1977.

2. Orden para textos y versiones de la Biblia

2.1 Título de la obra en letra cursiva.

2.2 Nombre de la versión (y de la revisión, cuando es el caso).

2.3 Número de la edición, cuando es el caso.

2.4 Nombre del editor o traductor, cuando es el caso, precedido de “Editado por” o “Traducido por”

2.5 Datos de publicación: ciudad, país o estado, casa editora y año de publicación.

Ejemplos:

Biblia de estudio Ryrie, Versión Reina-Valera, revisión de 1960. Chicago, IL: Moody Press, 1991.

La Biblia, Versión Popular. 2a. ed. México: Sociedades Bíblicas Unidas, 1979.

Santa Biblia, Nueva Versión Internacional. Miami, FL: Editorial Vida, 1999.

Nota: cuando se cita un texto tomado de una fuente electrónica, se deben escribir los datos disponibles de la obra y los datos de la fuente electrónica.

Ejemplos:

Santa Biblia, Nueva Versión Internacional. Miami, FL: Editorial Vida, 1999. E-Sword, 2000-2009.

La Biblia de las Américas. La Habra, CA: Editorial Fundación, Casa Editorial para la Fundación Bíblica Lockman, 1998. Logos, 2010.

3. Orden para obras en varios tomos

3.1 Nombre del autor en orden alfabético de apellido. Si hay más autores, sus nombres se escriben en su forma normal.

3.2 Título del tomo si es distinto del título de la obra completa, en letra cursiva. Cuando se ha consultado más de un tomo, se obvia este dato y el siguiente.

3.3 Número del tomo consultado.

3.4 Título de la obra completa, en letra cursiva (precedido por la palabra “de” si se ha mencionado antes el título de un tomo específico).

3.5 Número de la edición, si es el caso.

3.6 Nombre de editores generales o traductor(es), cuando es el caso, precedido de “Editado por” o “Traducido por”.

3.7 Número de tomos en la obra completa. Este dato se obvia si se ha mencionado antes el título de un tomo específico.

3.8 Datos de publicación: ciudad, casa editora y año de publicación.

Ejemplos:

3.8.1 Obras de uno o varios autores en varios tomos

Jamieson, Roberto, A. R. Fausset y David Brown. *El Nuevo Testamento, Tomo II de Comentario exegético y explicativo de la Biblia*. Traducido por Jaime C. Quarles y Lemuel C. Quarles. El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 1989.

3.8.2 Obras de un solo autor en las cuales el tomo no tiene título propio

Chafer, Lewis S. *Teología sistemática*. Traducido por Evis Carballosa et al. 2 tomos. Dalton, GA: Publicaciones Españolas, 1974.

Magee, Roberto. *Lecciones prácticas para leer música*. 2 tomos. El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1993.

Monroy, Juan Antonio. *Obras Completas*. 11 tomos. Terrassa, Barcelona: Editorial Clie, 1999.

3.8.3 Obra(s) de un autor que forma(n) parte de una serie. Nota: el título de la serie se escribe en letra normal.

Carro, Daniel, José Tomás Poe, y Rubén O. Zorzoli. *Josué, Jueces, y Rut*. Comentario Bíblico Mundo Hispano. El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1993.

Faley, Roland. *El Génesis 12-50*. Conoce la Biblia: Antiguo Testamento 4. Santander: Sal Terrae, 1969.

Serafini, María Teresa. *Cómo redactar un tema*. Instrumentos Paidós. Traducido por Rosa Pemat México: Editorial Paidós Mexicana, 1985.

4. Obra de un autor en un libro con múltiples autores.

4.1 Nombre del autor del capítulo.

4.2 Título del capítulo, entre comillas.

4.3 Total de páginas del artículo precedido de “Páginas”.

4.4 Título de la obra completa, en letra cursiva, precedido por la palabra “en” sin cursivas.

4.5 Si corresponde, nombre del editor y del traductor, según el caso, precedido por “Editado por” o “Traducido por”.

4.6 Si corresponde, título de la serie u obra en varios volúmenes. Preste atención a los diferentes ejemplos abajo.

4.7 Datos de publicación.

Ejemplos:

4.7.1 Capítulo de un libro único

Day, John. “Prophecy”. Páginas 39-55 en *It Is Written: Scripture Citing Scripture; Essays in Honour of Barnabas Lindars*. Editado por D. A. Carson y H. G. M. Williamson. Cambridge, MA: Cambridge University Press, 1988.

4.7.2 Capítulo de una obra en una serie

Porter, Stanley E. “Allusions and Echoes”. Páginas 29-40 en *As It Is Written: Studying Paul’s Use of Scripture*. Editado por Stanley E. Porter y Christopher D. Stanley. Society of Biblical Literature Symposium Series 50. Atlanta, GA: Society of Biblical Literature, 2008.

4.7.3 Capítulo de una obra en varios volúmenes

Grassmick, John D. “Marcos”. Páginas 117-259 en *Mateo, Marcos, Lucas*. Editado por John F. Walvoord y Roy B. Zuck. Vol. 1 de *El conocimiento bíblico: Un comentario expositivo; Nuevo Testamento*. Puebla, México: Ediciones las Américas, 1996.

5. Reseñas de libros o artículos

En este caso se cita la obra como si fuera un artículo de revista, pero se debe especificar que es una reseña de libro.

Morales, Carlos. Reseña de Charles H. H. Scobie, *The Ways of Our God: An Approach to Biblical Theology*. *Kairós* 38 (2006): 133-134.

6. Orden para enciclopedias, diccionarios y léxicos

6.1 Nombre de autor o editor, cuando es el caso, en orden alfabético por apellidos.

6.2 Título de la obra completa en letra cursiva.

6.3 Nombre del traductor, cuando es el caso, precedido de “Traducido por”.

6.4 Número total de tomos, si hay más de uno.

6.5 Número de la edición, cuando es el caso.

6.6 Datos de publicación: ciudad, casa editora, año de publicación.

Ejemplos:

Douglas, J. D. y N. Hillyer, eds. *Nuevo diccionario bíblico*. Downers Grove, IL: Ediciones Certeza, 1991.

Lothar Coenen, Erich Beyreuther y Hans Bietenhard, eds. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento*. 4 tomos. Salamanca, España: Ediciones Sígueme, 1990.

7. Orden para artículos de revistas

7.1 Nombre del autor del artículo, en orden alfabético por apellidos.

7.2 Título del artículo, entre comillas.

7.3 Nombre completo de la revista, en letra cursiva. **Nota:** en los nombres de las revistas y los periódicos aun en español, a diferencia de los títulos de otros tipos de obras, todas las palabras se escriben con mayúscula inicial, menos los artículos, preposiciones y conjunciones coordinadas.

7.4 Volumen y número, si se especifican, seguido de mes(es) y año de publicación, entre paréntesis.

7.5 Páginas que comprende el artículo, después de dos puntos. **Nota:** en las referencias a artículos de revistas o periódicos se usan dos puntos antes del número de la página en vez de coma.

Ejemplos:

Alcorn, Randy. “Estrategias para guardarse de caer”. *Apuntes Pastorales* XIX/4 (junio 2002): 12-18.

Doswald, Alan. “The Largest Company in Your City”. *Christianity Today* 11/1 (enero-febrero 2005): 50-52.

Zakaria, Fareed. “La teocracia y sus inconformes”. *Newsweek* 13/26 (29 de junio de 2009): 22-27.

8. Orden para periódicos

8.1 Nombre del autor del artículo, si se especifica, en orden alfabético por apellidos.

8.2 Título del artículo, entre comillas.

8.3 Nombre del periódico, en letra cursiva. **Nota:** en los nombres de los periódicos y las revistas aun en español, a diferencia de los títulos de otros tipos de obras, todas las palabras se escriben con mayúscula inicial, menos los artículos, preposiciones y conjunciones coordinadas

8.4 Lugar de publicación, entre paréntesis.

8.5 Fecha completa de la publicación.

8.6 Página(s) que comprende el artículo, después de dos puntos.

Ejemplos:

Álvarez Belefio, Samuel. “Dos aventureros en moto recorren el mundo”. *El Universal* (Colombia), 5 de noviembre de 2004: 5.

Morales Fredes, Felipe. “Se agotó la mina de oro”. *El Economista* (México), 5 de diciembre de 2008: 12-13.

Salazar, Claudia. “Escala la crisis interna”, *Reforma* (México), 24 de julio de 2011: 7.

9. Orden para materiales inéditos. Incluyen tesis, ponencias, grabaciones, videos, manuscritos, cartas, encuestas, apuntes de clases, entrevistas e informes, entre otros.

9.1 Nombre del autor.

9.2 Título de la fuente (ver ejemplos para las diversas formas).

9.3 Datos del lugar, procedencia y fecha.

Ejemplos:

César Isunza, Luis Gabriel. “Elige lo mejor”. Grabación de un sermón predicado en el Estado de México, México, 13 de julio de 2010.

Collier, Amy M. ““Missionary Kids’ Repatriation Narratives”. Tesis de Ph.D., Texas Woman’s University, 2008.

Lara, Javier. “Choque transcultural”. Apuntes de Antropología Cultural, Seminario Bíblico Río Grande, Edinburg, Texas, 2010.

Logacho, David. “El Padre Nuestro”. Conferencia dictada en el Seminario Bíblico Río Grande, Edinburg, Texas, 15 de octubre de 2010.

Bennett, Ken. “Conceptos Básicos”. Power Point de la clase de Proceso de la Enseñanza dictada en el Seminario Bíblico Río Grande, Edinburg, Texas, 2017.

10. Orden para información de fuentes digitales. Es posible encontrar en esta categoría libros, enciclopedias, revistas, periódicos, películas, video conferencias y otros tipos de fuentes de información. En cada caso se escriben todos los datos disponibles, siguiendo el orden bibliográfico para cada tipo de fuente. Además, se debe agregar la siguiente información, según sea el caso.

10.1 En el caso de CD-ROM o DVD-ROM, debe anotarse el título y la fecha del copyright. Ejemplos:

Carson, D. A., R. T. France, J. A. Motyer y G. J. Wenham, eds. *Nuevo comentario bíblico, siglo veintiuno*. El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 1999. Versión electrónica de WEF Theological Resources, CD-ROM, 2000.

Ham, Ken. “El origen de las razas”. *Answers in Genesis*. DVD-ROM. Answers in Genesis-USA, DVD ROM, 2007.

10.2 En el caso de obras impresas con versión electrónica, u obras puramente electrónicas, además de los datos de la fuente debe indicarse el nombre de la plataforma utilizada (Logos, Kindle, OliveTree, GoogleBooks, PDF, etc.).

Ejemplos:

León, Jorge A. *La comunicación del evangelio en el mundo actual*. Buenos Aires: Ediciones Pleroma, 1974, Logos.

Yancey, Phillip. *Desilusión con Dios*. Miami, FL: Editorial Vida, 2011, Kindle.

Tuggy, Alfred E. *Léxico griego-español del Nuevo Testamento*. El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 1996, PDF.

10.3 En el caso de revistas con versión electrónica, o puramente electrónicas se sigue la misma idea expresada en el punto anterior, pero con formato de revista. En este caso se omite el número de páginas si lo hubiese.

Ejemplo:

Blomberg, Craig L. “Las posesiones materiales en la enseñanza de Jesús según los evangelios sinópticos”. *Kairós* 24 (1999), Logos.

10.4 En el caso de consulta de Internet, se deben indicar, además de los datos de la fuente, la fecha de consulta y la dirección de URL completa. Con frecuencia resulta necesario dividir la dirección entre dos renglones, sea porque la misma no cabe en un solo renglón, o sea para evitar un espacio inmoderado en uno de los renglones. Si se especifica la fecha en la fuente de publicación o actualización, se debe escribir después del título del artículo, seguida por la fecha de consulta y la dirección de URL completa.

Ejemplos:

Barceló, David. “La Biblia y la resolución de conflictos”, 1999. Consultado 6 de mayo de 2012.
<http://www.consejeriabiblica.org/recursos/articulos/index.html>.

Gamboa, Yolanda. “Guía para la escritura del ensayo”. 1997. Consultado 20 de abril de 2011.
<http://www.spanish.fau.edu/gamboa/ensayo.pdf>.

11. Instrucciones generales

11.1 Los ejemplos comprenden la mayoría de los casos. Para los casos muy especiales, se usa el orden que más se asemeja.

11.2 Cuando no aparece claramente la casa editora, se escribe el nombre de la casa responsable de la impresión. Se puede escribir solamente la primera casa o ciudad cuando aparecen dos, o separarlas con una barra (/).

11.3 Cuando aparecen dos o más escritos de un mismo autor, se ordenan alfabéticamente según el título, y a partir de la segunda obra se sustituye el nombre por una raya larga compuesta de tres rayas (- 6 guiones) consecutivas.

Ejemplo:

MacArthur, John. El plan del Señor para la iglesia. Traducido por Josh Luis Mart'nez. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1991.

----- . How to Study the Bible. John MacArthur's Bible Studies. Chicago, IL: Moody Press, 1985.

11.4 La bibliografía lleva el título “**Bibliografía**”. Siempre comienza en una nueva página. No se escribe su número (el número se oculta), pero las siguientes páginas mantienen el orden correlativo de la obra.

FORMATO DE PRESENTACIÓN PARA MONOGRAFÍAS

Las monografías son trabajos de investigación formal, en los cuales se espera que el estudiante desarrolle las habilidades necesarias para expresar ideas por escrito sobre un tema determinado. Se consideran mayormente informativas ya que persiguen exponer los diversos elementos del tema que se está desarrollando, organizando la información de forma temática (siguiendo un bosquejo establecido con introducción y conclusión) y ofreciendo un análisis crítico en interacción con las fuentes. Debe haber títulos y subtítulos que marcan la estructura de la monografía. Aquí se deben seguir las instrucciones generales que aparecen en las págs. 8-9.

La monografía debe contener los siguientes elementos:

1. Carátula: es la primera página del trabajo, va numerada, pero el número va oculto (ver pág. 38).

2. Tabla de contenido: es la página que se presenta después de la carátula, en la cual aparece el bosquejo de la investigación, también el número va oculto.

3. Numeración de páginas: debe ser correlativa desde la primera página hasta la última de la obra, y desde la página de introducción aparece la numeración.

4. Introducción: generalmente debe señalar la relevancia del tema, definir el objetivo de la monografía y presentar un breve panorama de su desarrollo. Debe ser breve, ocupando menos del 10% de la extensión del trabajo. Va inmediatamente después del título del trabajo en la primera página.

5. Desarrollo: aquí se desarrollan los temas propuestos para la investigación.

6. Notas bibliográficas: la fuente de toda idea que no sea del estudiante debe ser documentada en una nota bibliográfica, siguiendo estrictamente las normas en las págs. 13-28.

7. Conclusión: es donde se presenta la síntesis del trabajo realizado. Se debe hacer un resumen de los elementos expuestos y expresar las conclusiones a las que se ha llegado luego de realizar la investigación y análisis. Aquí también se pueden incluir recomendaciones y aplicaciones según sea el caso.

8. Bibliografía: se enlistan las fuentes utilizadas para la investigación, siguiendo estrictamente las normas en las págs. 29-36. En algunas ocasiones el profesor indicará que la Bibliografía no es necesaria, sino que se colocará toda la información de las fuentes utilizadas en las notas bibliográficas.

TÍTULO DEL TRABAJO

[
[
[
[
[
[
[

10–12 espacios

[
[
[
[
[

Por: (Nombre del alumno)

[

Cajón Postal: (Número de cajón postal)

[
[
[
[
[

10–12 espacios

[
[
[
[
[
[

(TIPO DE TRABAJO: MONOGRAFÍA, ENSAYO, ETC.)

En cumplimiento parcial de los requisitos
para el curso (Nombre de la clase)

Presentado al (la) profesor(a): (Nombre del profesor)

[
[
[
[
[
[

12 espacios

[
[
[
[
[

Seminario Bíblico Río Grande

Edinburg, Texas

01 de enero de 2018

ABREVIATURAS Y SÍMBOLOS PARA TRABAJOS ESCRITOS

cap., caps.	capítulo, capítulos
cp.	compárese, confróntese, véase
ed.	edición, editor, editado por
v. g.	por ejemplo, verbi gratia
<i>et al.</i>	y otros
ibíd.	ibídem o en el mismo lugar, misma página
ídem.	el mismo (autor últimamente mencionado)
<i>infra</i>	más adelante
MS, MSS	manuscrito, manuscritos
n.	nota
n.b.	nótese bien
pág., págs.	página, páginas
p. ej.	por ejemplo
rev.	revisada, revisión
<i>sic</i>	así, palabra copiada textualmente
s.f.	sin fecha
s.l.	sin lugar de publicación especificado
<i>supra</i>	más arriba, en la parte anterior
s.n. / s.e.	sin nombre de publicador / sin editorial
trad.	traducido por, traductor
v., vv.	versículo, versículos
<i>viz.</i>	videlecit o a saber, esto es
vol., vols.	volumen, volúmenes
No se usa	
s. o ss.	“y versículo(s) siguiente(s)” o “y página(s) siguiente(s)”
<i>op. cit.</i>	opere citato, obra citada

ABREVIATURAS DE LOS LIBROS DE LA BIBLIA

Antiguo Testamento

Génesis	Gn	2 Crónicas	2 Cr	Daniel	Dn
Éxodo	Ex	Esdras	Esd	Oseas	Os
Levítico	Lv	Nehemías	Neh	Joel	Jl
Números	Nm	Ester	Est	Amós	Am
Deuteronomio	Dt	Job	Job	Abdías	Abd
Josué	Jos	Salmos	Sal	Jonás	Jon
Jueces	Jue	Proverbios	Pr	Miqueas	Mi
Rut	Rt	Eclesiastés	Ec	Nahum	Nah
1 Samuel	1 S	Cantares	Cnt	Habacuc	Hab
2 Samuel	2 S	Isaías	Is	Sofonías	Sof
1 Reyes	1 R	Jeremías	Jer	Hageo	Hag
2 Reyes	2 R	Lamentaciones	Lm	Zacarías	Zac
1 Crónicas	1 Cr	Ezequiel	Ez	Malaquías	Mal

Nuevo Testamento

Mateo	Mt	Efesios	Ef	Hebreos	He
Marcos	Mr	Filipenses	Fil	Santiago	Stg
Lucas	Lc	Colosenses	Col	1 Pedro	1 P
Juan	Jn	1 Tesalonicenses	1 Ts	2 Pedro	2 P
Hechos	Hch	2 Tesalonicenses	2 Ts	1 Juan	1 Jn
Romanos	Ro	1 Timoteo	1 Ti	2 Juan	2 Jn
1 Corintios	1 Co	2 Timoteo	2 Ti	3 Juan	3 Jn
2 Corintios	2 Co	Tito	Tit	Judas	Jud
Gálatas	Gá	Filemón	Flm	Apocalipsis	Ap

APÉNDICE I

NOTAS BIBLIOGRÁFICAS Y BIBLIOGRAFÍA DE FUENTES DIGITALES

En términos generales para la cita de fuentes electrónicas se debe tomar en cuenta los siguientes elementos (los que estén disponibles según el caso):

- 1.1** Nombre del autor, editor, compilador, o traductor.
- 1.2** Título del poema, cuento, artículo u otra obra semejante incluida en el proyecto académico, base de datos, periódico, etc.
- 1.3** Título del libro.
- 1.4** Nombre del editor, compilador o traductor (si no se mencionó antes).
- 1.5** Datos de publicación, si existe una versión impresa.
- 1.6** Título del proyecto académico, base de datos, periódico, o sitio web profesional o personal.
- 1.7** Nombre del editor del proyecto académico o base de datos (si está disponible).
- 1.8** Datos de publicación electrónica y de última actualización.
- 1.9** Para obras que provienen de un servicio de suscripción, el nombre del servicio. Si este es una biblioteca, además se debe agregar el nombre de ella y la ciudad.
- 1.10** En el caso de temas propuestos en foros de discusión, el nombre del foro y la nota del foro (título del tema en discusión).
- 1.11** El número de las páginas, párrafos o secciones, si están numerados.
- 1.12** Nombre de la institución u organización dueña o asociada con el sitio Web.
- 1.13** Dirección de URL completa.
- 1.14** Fecha cuando el investigador consultó la fuente. Nota: si se especifica la fecha de publicación o actualización en la fuente, se debe escribir antes de la URL, lo mismo que la de consulta.

A continuación, se presentan algunos ejemplos para las notas bibliográficas y la bibliografía de distintos tipos de fuentes electrónicas:

2. Sitios personales

Nota bibliográfica:

⁵ Romeo Elías, “Zancadillas al desarrollo”, 30 de julio de 2012, consultado 1 de agosto de 2012, <http://romeoelias.blogspot.com/2012/07/zancadillas-al-desarrollo.html>.

Bibliografía:

Elías, Romeo. “Zancadillas al desarrollo”. 30 de julio de 2012. Consultado 1 de agosto de 2012. <http://romeoelias.blogspot.com/2012/07/zancadillas-al-desarrollo.html>.

3. Sitios profesionales

Nota bibliográfica:

¹¹ Ministerio de Educación, “Centro virtual de noticias de la educación”, consultado 1 de agosto de 2012, <http://www.mineduccion.gov.co/cvn/>.

Bibliografía:

Ministerio de Educación. “Centro virtual de noticias de la educación”. Consultado 1 de agosto de 2012. <http://www.mineduccion.gov.co/cvn/>.

4. Libros. Las obras en Internet pueden ser parte o la totalidad de una fuente impresa, o bien pueden encontrarse exclusivamente en Internet. Básicamente la única diferencia con las fuentes impresas es que se debe incluir la fecha de consulta, la dirección URL y la plataforma de lectura portátil utilizada, cuando sea el caso.

Nota bibliográfica:

⁷ Emilio Salgari, “Los naufragos”, en *Morgan*, (2012), consultado 1 de agosto de 2013, <http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/OtrosAutoresdeLaLiteraturaUniversal/Salgari/Morgan/capituloII.asp>.

¹² Jorge A. León, *La comunicación del evangelio en el mundo actual* (Buenos Aires: Ediciones Pleroma, 1974), 36-38, Logos.

Bibliografía:

Salgari, Emilio. “Los naufragos”. En *Morgan*, 2012. Consultado 1 de agosto de 2013. <http://www.bibliotecasvirtuales.com/biblioteca/OtrosAutoresdeLaLiteraturaUniversal/Salgari/Morgan/capituloII.asp>.

León, Jorge A. *La comunicación del evangelio en el mundo actual*. Buenos Aires: Ediciones Pleroma, 1974, Logos.

5. Artículo en una revista electrónica (ejournal). Este tipo de artículos es el tomado de revistas que solo son publicadas en internet y no cuentan con un formato impreso.

Nota bibliográfica:

¹² James Berkeley, “Terminar la carrera”, *Desarrollo Cristiano.com* (enero 2012), consultado 1 de agosto de 2012, <http://www.desarrollocristiano.com/articulo.php?id=2519&c=all>.

Bibliografía:

Berkeley, James. “Terminar la carrera”. *Desarrollo Cristiano.com* (enero 2012). Consultado 1 de agosto de 2012. <http://www.desarrollocristiano.com/articulo.php?id=2519&c=all>.

6. Artículos en un magazín electrónico (ezine). Este tipo de artículos es el tomado de revistas que tienen una versión electrónica de un formato impreso, o sea, el formato no cambia de una versión a otra. O de artículos de sitios de internet que tienen relación con medios impresos de comunicación.

Nota bibliográfica:

²¹ Gilbert Bilezikian, “Pautas bíblicas para relacionarse bien”, *Apuntes Pastorales* (mayo 2012), 23, consultado 1 de agosto 2012, <http://www.apuntespastorales.com/edicion/ApuntesPastorales-Mayo-2012.html>.

Bibliografía:

Bilezikian, Gilbert. “Pautas bíblicas para relacionarse bien”. *Apuntes Pastorales* (mayo 2012). Consultado 1 de agosto 2012. <http://www.apuntespastorales.com/edicion/ApuntesPastorales-Mayo-2012.html>.

7. Artículo de periódico electrónico

Nota bibliográfica:

¹⁴ Fernanda Sandes, “Pobreza que persiste: Por qué es tan difícil de erradicar”, *La Nación*, 22 de julio de 2012, consultado 1 de agosto de 2012, <http://www.lanacion.com.ar/1492082-pobreza-que-persiste-por-que-es-tan-dificil-de-erradicar>.

Bibliografía:

Sandes, Fernanda. “Pobreza que persiste: Por qué es tan difícil de erradicar”. *La Nación*, 22 de julio de 2012. Consultado 1 de agosto de 2012. <http://www.lanacion.com.ar/1492082-pobreza-que-persiste-por-que-es-tan-dificil-de-erradicar>.

8. Bases de datos

Nota bibliográfica:

⁷ Instituto Nacional de Geografía y Estadísticas (México), “Estadísticas a propósito del día nacional de la juventud”, (9 de agosto de 2012), consultado 10 de agosto de 2010, [http://www.inegi.org.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/contenidos/estadisticas/2012/juventud 1 2.asp?s=inegi&c=2844&ep=99](http://www.inegi.org.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/contenidos/estadisticas/2012/juventud%2012.asp?s=inegi&c=2844&ep=99).

Bibliografía:

Instituto Nacional de Geografía y Estadísticas (México). “Estadísticas a propósito del día nacional de la juventud”. (9 de agosto de 2012). Consultado 10 de agosto de 2012. [http://www.inegi.org.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/contenidos/estadisticas/2012/juventud 12.asp?s=inegi&c=2844&ep=99](http://www.inegi.org.mx/inegi/contenidos/espanol/prensa/contenidos/estadisticas/2012/juventud%2012.asp?s=inegi&c=2844&ep=99).

9. Mensaje de correo electrónico (e-mail)

En el caso de un mensaje enviado por correo electrónico o un mensaje privado a través de redes públicas como Facebook, se debe incluir:

9.1. Nombre del autor.

9.2. Título del asunto entre comillas.

9.3. Descripción del mensaje (correo electrónico enviado al estudiante, por ejemplo)

9.4. Fecha de envío.

Nota bibliográfica:

⁵ David Madero Alberti, “El propósito del liderazgo en el ministerio”, correo electrónico enviado a Roberto Espinoza, 15 de febrero de 2005.

Bibliografía:

Madero Alberto, David. “El propósito del liderazgo en el ministerio”. Correo electrónico enviado a Roberto Espinoza, 15 de enero de 2005.

10. Foros de discusión

Se debe tomar en cuenta los siguientes datos:

10.1. Nombre y dirección electrónica del moderador (si hubiese).

10.2. Nombre y dirección electrónica de la opinión del autor (si aparecen).

10.3. Título de la opinión entre comillas (si existe).

10.4. La frase “[opinión en línea](#)”.

10.5. Fecha de la opinión.

10.6. Título del foro entre comillas.

10.7. Fecha de consulta del foro.

10.8. Dirección URL del foro.

Nota bibliográfica:

⁶ Mario Alberto Camiro Pérez, <camiriux@gmail.com>, opinión en línea, 20 de junio de 2012, “¿frenar deportación de estudiantes cambia panorama de migrantes en EU?”, consultado 1 de agosto de 2012, http://foros.eluniversal.com.mx/w_detalle.html?tdi=77&rtdi=12106.

Bibliografía:

Mario Alberto Camiro Pérez. <camiriux@gmail.com>. Opinión en línea, 20 de junio de 2012. “¿Frenar deportación de estudiantes cambia panorama de migrantes en EU?”. Consultado 1 de agosto de 2012. http://foros.eluniversal.com.mx/w_detalle.html?tdi=77&rtdi=12106.

11. Comunicaciones en tiempo real

La información obtenida en “conversaciones” electrónicas como Chat, tweets, o publicaciones de Facebook u otras redes sociales, se manejan como material inédito, similar a una entrevista obtenida por otros medios (ver pág. 34 inciso 9). Debe indicarse además el nombre y la dirección electrónica de las personas citadas.

12. Recursos audiovisuales de fuentes en internet, podcasts. En este caso, se cita como en ejemplos anteriores.

Nota bibliográfica:

⁴⁷ N. T. Wright, “Paul and the Faithfulness of God”, entrevista 9 de septiembre 2013, 2 de diciembre de 2013, <http://www.youtube.com/watch?v=sDHs8S1Se3E>.

⁵⁴ Marcos Witt, “Dios es bueno”, Video musical, 12 de mayo de 2012, consultado 2 de diciembre de 2013. <http://www.youtube.com/watch?v=oSkr5FtYY6Q>.

Bibliografía:

Wright, N.T. “Paul and the Faithfulness of God”. Entrevista 9 de septiembre 2013. Consultado 2 de diciembre 2013. <http://www.youtube.com/watch?v=sDHs8S1Se3E>.

Witt, Marcos. “Dios es bueno”. Video musical. 12 de mayo de 2012. Consultado 2 de diciembre 2013. <http://www.youtube.com/watch?v=oSkr5FtYY6Q>.

13. Fuentes provenientes de CD-ROM o DVD-ROM

En este caso los datos bibliográficos deben ser los que estén disponibles en el disco, incluyendo toda la información posible.

Nota bibliográfica:

¹⁷ Ken Ham, “El origen de las razas”, *Answers in Genesis*, DVD-ROM (Answers in Genesis-USA, DVD ROM, 2007).

Bibliografía:

Ham, Ken. “El origen de las razas”. *Answers in Genesis*. DVD-ROM. Answers in Genesis-USA, DVD ROM, 2007.

APÉNDICE II

USO DE MAYÚSCULAS Y PUNTUACIÓN⁶

En estudios literarios y otros campos concernientes con un análisis cercano de textos, indique cualquier cambio en el uso de mayúsculas al poner la letra modificada entre corchetes. Si entrelaza la cita dentro de la sintaxis de su oración, comience con una letra minúscula. Si la cita comienza con una oración completa, inicie con una letra mayúscula; de lo contrario, con una minúscula si no lo hace. Usted también puede hacer cambios similares cuando usa los puntos suspensivos (ver *Omisiones* en **Apéndice III**, págs. 51-53).

Ejemplos:

Original: Debido a estos factores, el pueblo mexicano estaba obligado a beneficiarse del cambio.

Fernández afirma, “[E]l pueblo mexicano estaba obligado a beneficiarse del cambio”.

Fernández afirma que “el pueblo mexicano estaba obligado a beneficiarse del cambio”.

Fernández señala que “[d]ebido a estos factores, el pueblo mexicano estaba obligado a beneficiarse del cambio”.

“[E]l pueblo mexicano”, nota Fernández, “estaba obligado a beneficiarse del cambio”.

Dependiendo de cómo trabaje la cita en el texto, también puede omitir un punto final o cambiarlo por una coma.

Ejemplos:

Fernández nota que el mexicano estaba “obligado a beneficiarse del cambio” debido a los factores que él analiza.

“[E]l pueblo mexicano estaba obligado a beneficiarse del cambio”, argumenta Fernández.

Fernández señala que “[d]ebido a estos factores, el pueblo mexicano estaba obligado a beneficiarse del cambio”.

En cualquier disciplina, si pone comillas dobles alrededor de un pasaje que ya incluye comillas dobles, cambia las comillas internas por comillas simples para claridad. Si el pasaje original termina con punto y coma o dos puntos, cámbielos a un punto o a una coma para acoplarlos a la estructura de su oración.

⁶ Redactado y traducido por David Illescas y Mary Cano tomado de Turabian, *A Manual for Writers of Research Papers, Theses, and Dissertations*, 352-353.

APÉNDICE III

OMISIONES⁷

Si omite, palabras, frases, oraciones, o aún párrafos en una cita porque son irrelevantes, no cambie o tergiversar el significado de la cita original. No solamente debe preservar las palabras que pueden cambiar el significado entero de la cita (tales como *no*, *nunca*, o *siempre*), sino también debe preservar los datos importantes. La cita mostrada en el siguiente ejemplo sería una tergiversación del significado del autor.

Original: El cambio fue ciertamente benéfico una vez que los problemas inmediatos disminuyeron.

Yang dice, “El cambio fue ciertamente benéfico . . .”.

El cómo usar los puntos suspensivos en ciertas situaciones depende de su disciplina. Se seguirá el método de estudios textuales que es para estudios literarios y otros campos concernientes con análisis cercanos de textos. Para los ajustes de mayúsculas y puntuación con omisiones (ver *Uso de mayúsculas y puntuación* en **Apéndice II** pág. 50).

Usted puede acortar una cita como la siguiente en varias maneras diferentes.

Original: Cuando una nación está equivocada, debe decirlo y disculparse con la parte perjudicada. Debe conducirse de acuerdo con los estándares de la diplomacia internacional. También debe tomar medidas para cambiar la situación.

Si omite palabras dentro de una oración, use los tres puntos suspensivos como se describió anteriormente.

“Cuando una nación está equivocada, debe . . . disculparse con la parte perjudicada”.

Si omite material entre oraciones, pero cita en su totalidad la oración que precede a la omisión, incluya el signo final de puntuación del original. Deje un espacio entre el signo de puntuación y el primer punto suspensivo, como en el método general, mostrado en el primer ejemplo que sigue. Sin embargo, si la omisión incluye el final de la oración anterior (incluso si lo que queda es una oración gramaticalmente completa), ponga un espacio en vez de un signo de puntuación inmediatamente después de esa oración. Después del espacio, use los tres puntos para representar la omisión, seguido por un espacio y el signo final de puntuación del original (como en el segundo ejemplo que se presenta).

⁷Ibíd., 354-357.

“Cuando una nación está equivocada, debe decirlo y disculparse con la parte perjudicada. . . . También debe tomar medidas para cambiar la situación”.

o

“Cuando una nación está equivocada, debe decirlo También debe tomar medidas para cambiar la situación”.

Si omite material entre oraciones de tal forma que el material que precede y sigue a la omisión se combina para formar una oración gramaticalmente completa, no incluya punto antes de los puntos suspensivos. Sin embargo, para evitar tergiversar lo que quiso decir el autor, generalmente es mejor usar una de las opciones de acortamiento anteriores o usar dos citas separadas en esta situación.

“Cuando una nación está equivocada, debe decirlo y . . . tomar medidas para cambiar la situación”.

Los mismos principios se aplican con otros tipos de signos de puntuación, los que preceden o siguen a los puntos suspensivos dependiendo en donde son omitidas las palabras. En algunas situaciones, como el segundo ejemplo a continuación, considere usar una cita más selectiva.

“¿Qué tan frío estaba? . . . Nadie podría trabajar en ese clima”.

“La mercancía del comerciante incluía lencería y otros diversos artículos . . . , todos para que las mujeres de la ciudad los adquieran”.

o

El comerciante vende “lencería y otros diversos artículos” para las mujeres de la ciudad.

Si empieza una cita con una oración gramaticalmente completa a pesar de una omisión en el principio de la oración, indique la omisión con los puntos suspensivos. Si la primera palabra está en mayúscula en la cita, pero no en el original, indique el cambio de la letra en corchetes.

“. . . [D]ebe decirlo y disculparse con la parte perjudicada”.

Si finaliza una cita con una oración gramaticalmente completa a pesar de una omisión al final de la oración, indique la omisión con un espacio y tres puntos suspensivos.

“Cuando una nación está equivocada, debe decirlo . . .”.

Dado que en muchos contextos es obvio cuando una cita ha sido acortada, usted no necesita usar puntos suspensivos en la siguiente situación.

- Antes o después de una frase citada, oración incompleta, u otro fragmento tomado del original que claramente no es una oración completa. Sin embargo, si omite algo dentro del fragmento, use los puntos suspensivos en el lugar apropiado como en siguiente ejemplo.

Smith escribió que el presidente había quedado “muy impresionado” por el documento que enfatizó “el usar los recursos económicos . . . de todos los poderes de los alcaldes”.

Omitiendo un párrafo o más: Si omite en párrafo completo o más dentro de un bloque de cita, indique la omisión con un punto y tres puntos suspensivos al final del párrafo antes de la omisión. Si la cita incluye otro párrafo después de la omisión, poner sangría en la primera línea del nuevo párrafo. Si esta inicia en la mitad de un párrafo, comience con tres puntos suspensivos después de la sangría como en el siguiente ejemplo.

Nancy Leigh DeMoss escribe:

A propósito, creo que una de las razones por las cuales muchas personas viven en una soledad crónica es que no están dispuestos a morir. Como dijo Jesús, si un grano de trigo no cae a tierra y muere: “Se queda solo”. . . .

. . . Significa que debemos estar dispuestos a morir a nuestros propios intereses, a nuestra reputación, morir a nuestros derechos, a nuestra manera de hacer las cosas, a nuestra comodidad, a nuestra conveniencia, a nuestras esperanzas, sueños y aspiraciones.

Omitiendo una línea o más de poesía: Muestre la omisión de una o más líneas completas de un poema citado en un bloque de cita por una línea de puntos suspensivos casi del mismo largo que la línea encima de esta.

Castillo fuerte es nuestro Dios,
 Defensa y buen escudo.
 Con su poder nos libraré
 En todo trance agudo.

 Cual él no hay en la tierra.

